



DEPARTEMENT DU PAS-DE-CALAIS

**DELIBERATION DE LA COMMISSION PERMANENTE
DU CONSEIL DEPARTEMENTAL**

REUNION DU 17 NOVEMBRE 2025

PRESIDENCE DE MONSIEUR JEAN-CLAUDE LEROY

Secrétaire : M. Claude BACHELET

Étaient présents : M. Jean-Claude LEROY, Mme Mireille HINGREZ-CÉRÉDA, M. Daniel MACIEJASZ, Mme Valérie CUVILLIER, Mme Blandine DRAIN, Mme Maryse CAUWET, M. Ludovic LOQUET, Mme Bénédicte MESSEANNE-GROBELNY, M. Jean-Claude DISSAUX, Mme Laurence LOUCHAERT, Mme Karine GAUTHIER, M. Alain MEQUIGNON, Mme Evelyne NACHEL, Mme Florence WOZNY, M. Jean-Jacques COTTEL, Mme Caroline MATRAT, M. Sébastien CHOCHOIS, M. André KUCHCINSKI, M. Pierre GEORGET, Mme Carole DUBOIS, M. Olivier BARBARIN, Mme Zohra OUAGUEF, M. Etienne PERIN, Mme Maryse DELASSUS, M. Claude BACHELET, Mme Maïté MULOT-FRISCOURT, M. Bruno COUSEIN, M. Philippe FAIT, Mme Emmanuelle LAPOUILLE, M. Alexandre MALFAIT, Mme Sylvie MEYFROIDT, M. Frédéric MELCHIOR, M. Marc SARPAUX, Mme Marie-Line PLOUVIEZ, M. Steeve BRIOIS, M. Ludovic PAJOT, Mme Emmanuelle LEVEUGLE.

Excusé(s) : M. Laurent DUPORGE, Mme Sophie WAROT-LEMAIRE, Mme Fatima AIT-CHIKHEBBIH, Mme Stéphanie RIGAUX, Mme Brigitte PASSEBOSC, M. François LEMAIRE, M. René HOCQ.

Assistant également sans voix délibérative : M. Jean-Louis COTTIGNY, M. Jean-Marc TELLIER.

Excusé(s) sans voix délibérative : M. Bertrand PETIT, M. Michel DAGBERT.

**AIDES DÉPARTEMENTALES AUX MANIFESTATIONS SPORTIVES À
CARACTÈRE ÉVÈNEMENTIEL ET AUX PROJETS INDIVIDUELS ET
COLLECTIFS**

(N°2025-442)

La Commission Permanente du Conseil départemental du Pas-de-Calais,

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et, notamment, ses articles L.3121-14, L.3121-14-1, L.3211-1 et L.3211-2 ;

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et, notamment, son article L.1111-4 ;

Vu la délibération n°2021-257 du Conseil départemental en date du 01/07/2021 « Délégation d'attributions à la Commission Permanente » ;

Vu la délibération n°2022-484 du Conseil départemental en date du 21/11/2022 « Agir avec vous pour se réaliser dans le Pas-de-Calais - Pacte des réussites citoyennes » ;

Vu le Règlement Intérieur du Conseil départemental du Pas-de-Calais et notamment ses

articles 18, 20 et 29 ;

Vu le rapport du Président du Conseil départemental, ci-annexé ;

Vu l'avis de la 3^{ème} commission « Éducation, Culture, Sport et Citoyenneté » rendu lors de sa réunion en date du 03/11/2025 ;

Monsieur Bruno COUSEIN, intéressé à l'affaire, n'a pris part ni au débat, ni au vote.

Après en avoir délibéré,

DECIDE :

Article 1 :

D'attribuer 38 aides financières, pour un montant total prévisionnel de 72 370 €, pour les bénéficiaires, manifestations sportives et événementielles et sommes définis au tableau joint en annexe 1, au titre de l'aide départementale aux manifestations sportives à caractère événementiel, dans les conditions reprises au rapport joint à la présente délibération. Il est précisé que l'aide ne sera versée que si la manifestation a lieu et que son montant définitif sera arrêté après la manifestation, sur présentation du bilan et justification de la valorisation du partenariat départemental.

Article 2 :

D'attribuer 13 aides exceptionnelles individuelles pour un montant total de 2 450 € dont les bénéficiaires et sommes sont définis au tableau joint en annexe 2, au titre de l'accompagnement des projets sportifs individuels, dans les conditions reprises au rapport joint à la présente délibération.

Article 3 :

D'attribuer 7 aides exceptionnelles collectives pour un montant total de 1 350 € dont les bénéficiaires et sommes sont définis au tableau joint en annexe 2, au titre de l'accompagnement des projets sportifs collectifs, dans les conditions reprises au rapport joint à la présente délibération.

Article 4 :

Les dépenses versées en application des articles 1, 2 et 3 de la présente délibération sont imputées sur le budget départemental comme suit :

Code Opération	Imputation budgétaire	Libellé Opération	CP €	Dépense €
C03-326F01	6568//93325	Aides aux manifestations sportives événementielles	784 300,00	72 370,00
C03-326A08	65748//93325	Aides exceptionnelles en matière sportive	10 500,00	1 350,00
C03-326A08	65741//93326	Aides exceptionnelles en matière sportive	13 200,00	2 450,00

Dans les conditions de vote ci-dessous :

Pour : 43 voix (Groupe Socialiste, Républicain et Citoyen ; Groupe Communiste et Républicain ; Groupe Union pour le Pas-de-Calais ; Groupe Rassemblement National ; Non-inscrit) Contre : 0 voix Abstention : 1 (Groupe Union pour le Pas-de-Calais)
--

(Adopté)

.....
LE PRESIDENT DU CONSEIL DEPARTEMENTAL,

Jean-Claude LEROY

ARRAS, le 17 novembre 2025

Pour le Président du Conseil départemental,
La Directrice générale des services,

Signé

Maryline VINCLAIRE

Numéro	Discipline	Manifestation	Organisateur	Lieu	Date	Budget	Aide sollicitée Département	Etat	Fédéré.Ligue	Région	EPCI	Commune	Partenaire	Aide proposée 2025
Territoire de l'Arageois														
130	Cyclisme	Grand Prix de Brebrières	Vds Organisation	Brebrières	26 avril 2026	12 750 €	4 000 €							
135	Tennis de table	Tournoi national B de Saint-Laurent-Blangy	Tennis De Table Intercommun	Saint-Laurent-Blangy	25 et 26 octobre 2025	11 850 €	2 500 €				3 750 €	5 000 €		1 000 €
136	Badminton	Forza Eco-tournoi national du Belfort	Badminton Club Arras	Arras	1 et 2 novembre 2025	7 400 €	2 000 €					1 400 €		1 000 €
138	Athlétisme	Courant nature de la chaudière d'Arras	R.C. Arras Athlétisme	Arras	9 novembre 2025	13 000 €	3 000 €					3 000 €	2 000 €	1 200 €
143	Trail	Trail nocturne du Moulin	Athletic Club Achicourt	Achicourt	22 novembre 2025	10 550 €	1 000 €					1 250 €		1 000 €
145	Natation	Meeting Landron	Asx Racing Club D'Arras Natation	Arras	27 au 29 décembre 2025	25 550 €	1 500 €					1 500 €		900 €
Territoire de l'Atois														
112	Football	Météolo's cup 2025	Etoile Sportive du district d'Iserbergues	Iserbergues	19 au 21 avril 2025	38 180 €	1 500 €			3 000 €		3 000 €		600 €
117	Judo	Championnat de France par équipes mixtes	Comité du Pas-de-Calais de Judo Ju-Jitsu Judo & disciplines associées	Verquin	24 mai 2025	51 366 €	5 000 €		27 866 €	5 000 €				2 000 €
132	Judo	Tournoi Judo masculin PdC 2025 (détection beilamhis-minimes)	Comité Du Pas-de-Calais De Judo Ju-Jitsu Judo Et Disciplines Associees	Verquin	23 novembre 2025	29 000 €	5 000 €	3 000 €	6 000 €	5 000 €			5 000 €	1 000 €
133	*	Tournoi International Judo féminin PdC 2025	Comité Du Pas-de-Calais De Judo Ju-Jitsu Judo Et Disciplines Associees	Verquin	21 et 22 novembre 2025	29 000 €	5 000 €	3 000 €	6 000 €	5 000 €			5 000 €	900 €
144	Echecs	Tournoi International d'Echecs de Béthune	Echecs Association de Béthune	Béthune	26 au 30 décembre 2025	26 400 €	4 000 €					10 000 €		1 200 €
146	Athlétisme	Open de la Vallée de la Scarpe	ASO de la Vallée de la Scarpe	Béthune	26 octobre 2025	10 500 €	1 000 €					5 000 €		450 €
152	Athlétisme	Run tour Beaulieu 2025	Noeuv Athlétisme	Noeuv, les Mines	09 octobre 2025	28 800 €	500 €	1 500 €				5 000 €		500 €
155	Lutte	Challenge international de lutte "Grand-koninkowski" tournoi régional labellisé 1 cercle B national	Cercle calomais de Lutte Hercule	Calonne-Ricourt	08 et 09 novembre 2025	19 000 €	3 500 €			3 500 €		1 700 €	1 800 €	1 800 €
Territoire de l'Audomarois														
119	Canoe-kayak	Phases finales du championnat de France U15 / U18 / N1	Canoe-Kayak Club Saint-Omer	Saint-Omer	14 et 15 juin / 5 et 6 juillet 2025	14 500 €	3 000 €			3 000 €				1 800 €
122	Athlétisme	Meeting départementel Alain Dubuis	Stade Longueois	Longueueuse	28 juin 2025	6 200 €	1 500 €					150 €		1 000 €
140	Golf	Pas-de-Calais parigolf open	Association Sportive Aa St Omer Golf Club	Saint-Omer	25 au 27 avril 2025	74 680 €	5 000 €	3 630 €		1 500 €	1 500 €	3 150 €		5 000 €
142	Golf	Open de golf Hauts-de-France / PdC	Association Sportive Aa St Omer Golf Club	Saint-Omer	11 au 13 septembre 2025	404 797 €	30 000 €							16 000 €
Territoire du Boulonnais														
118	Athlétisme	Les Rhôneses foukées Neues	Amicale Saint Martin Athlétisme	Saint Martin Boulogne	12 octobre 2025	5 400 €	1 000 €					500 €		500 €
126	Echecs	Blitz et rapide international de Boulogne-sur-Mer	Cercle Boulognais des Echecs	Boulogne-sur-Mer	19 et 20 juillet 2025	2 850 €	500 €							300 €
137	Volley	Championnat de France AFF slalom et slalom windfoil	Club Nautique De Wimereux	Wimereux	24 au 26 octobre 2025	22 600 €	3 000 €		2 000 €	3 000 €		1 650 €		1 200 €
151	Athlétisme	Trail de la Côte d'Opale	Aventure Côte d'Opale	Wimereux	13 et 14 septembre 2025	78 320 €	17 000 €			4 000 €				10 200 €
Territoire du Calaisis														
113	Volley	Beach Club 2025 et Calais s'invales	Loisirs Intersport Saint Pierre	Calais	7 juillet au 28 août 2025	34 700 €	5 500 €					5 000 €		1 800 €
125	Athlétisme	Meeting indoor de sauts	Stade Olympique Calais Athlétisme	Calais	29 novembre 2025	12 500 €	4 000 €					1 000 €		1 200 €
134	Tir à l'arc	Championnat de France de para tir à l'arc	Les Archers Du Calaisais	Coulogne	11 au 13 juillet 2025	4 500 €	2 000 €					500 €		900 €
153	Escrime	Championnats de France M17 - Compétitions régionales, M15, M20 fleuret et compétitions départementales	Cercle des Armes de Calais	Calais	29 et 30 novembre 2025	2 210 €	900 €					200 €		200 €
Territoire de Lens Hénin														
120	Esport	Fifa season 2025	Holiday Geek Cup	Lens	Grandes vacances scolaires	13 400 €	3 000 €	6 820 €						
124	Sport santé	Week end sport santé nature Parc des Iles	Coach Sport Santé	Hein-Bourmont	19 au 21 septembre 2025	18 000 €	6 000 €						3 580 €	1 020 €
128	Athlétisme	La Canadienne	La Canadienne	Vimy	28 juin 2025	28 959 €	4 000 €				10 000 €			5 000 €
129	Tennis de table	Tournoi International d'Avon	Club Avnoisais de tennis de table	Avion	5 au 9 juin 2025	14 150 €	3 000 €			500 €		6 000 €	4 850 €	1 800 €
141	Judo	Tournoi International labellisé excellence minimes et cadets	Judo Club Harroisem	Harnes	8 et 9 novembre 2025	39 000 €	2 000 €			5 000 €		5 000 €	800 €	1 200 €
156	Sport et Jeunesse	Trail du Père Noël - La course aux bouts	Run & Fun	Au Nolette	14 décembre 2025	1 500 €	400 €			3 000 €		1 100 €		1 200 €
158	Athlétisme	Fouilles trail de Noyelles-Godault	Running Club Noyellois	Noyelles-Godault	02 novembre 2025	6 150 €	1 500 €			1 500 €		3 000 €		900 €
160	Tennis de table	Tournoi national de Leforest: Tennis de table	Tennis de table de Leforest	Leforest	4, 5 octobre et 7 novembre 2025	9 200 €	3 000 €	1 000 €				1 000 €		1 000 €
Territoire du Montreuillois Ternois														
114	Athlétisme	La Passe Pierre	TAC Athlétisme	Le Touquet-Paris-Plage	29 mai 2025	16 850 €	1 500 €					5 000 €		600 €
131	Equitation	Concours d'atelage international du Touquet-Paris-Plage	Le Touquet Et Co (Tee)	Le Touquet-Paris-Plage	11 au 14 septembre 2025	49 500 €	5 000 €			10 000 €			13 200 €	3 500 €
149	Rugby	Memorial rugby camp 25	Touquet Expans Rugby Club (terc)	étables	22 au 25 octobre 2025	7 000 €	2 000 €						1 500 €	300 €
159	athlétisme	17ème VEROTERE nocturne	Commune de Berck	Berck	20 décembre 2025	19 500 €	1 000 €					15 000 €		600 €
														72 370 €

AIDES EXCEPTIONNELLES 2025

Bénéficiaire	Ville	Territoire	Discipline	Description	Aide proposée
<i>Aides individuelles</i>					
Rémi ESCAILLET	Calais	Calaisis	Escalade	<u>Club</u> : Verticalais <u>Palmarès</u> : 1er en U18 au classement final FFME France <u>Objet</u> : scolarisé en seconde au lycée Darchicourt à Hénin-Beaumont section escalade, Rémi participe à de nombreuses compétitions régionales et nationales. Etant le seul de son club à participer à la majorité d'entre elles, une bonne partie des frais de déplacement et d'inscription restent à sa charge (1300 €) sans compter les frais d'équipement (900 €)	150 €
Loïs RAMBEAU	Saint-Michel-sur-Ternoise	Montreuillois-Ternois	Gymnastique	<u>Club</u> : Club de gymnastique avionnais <u>Objet</u> : souhait d'une aide suite à son intégration au pôle espoir de gymnastique	100 €
Rafaël SELINGUE	Heuringhem	Audomarois	Handisport	<u>Objet</u> : Aide financière pour palier les frais de déplacements aux championnats de France handisport en bassin 50 mètres en juin dernier à Aix-en-Provence.	250 €
Auxane BEGUE	Saint-Martin-lez-Tatinghem	Audomarois	Equitation	<u>Club</u> : Ecuries de Saint-Martin <u>Objet</u> : Aide financière pour son déplacement au championnat de France en juillet dernier à Lamotte-Beuvron	250 €
Mélissa PONTILLO	Saint-Martin-lez-Tatinghem	Audomarois	Equitation	<u>Club</u> : Ecuries de Saint-Martin <u>Objet</u> : Aide financière pour son déplacement au championnat de France en juillet dernier à Lamotte-Beuvron	250 €
Martial PIERRU	Arques	Audomarois	BMX	<u>Palmarès</u> : 7ème mondial en cruiser <u>Objet</u> : souhait d'une aide pour sa participation au championnat d'Europe à Valmiera et au championnat du Monde à Copenhague.	250 €
Bastien TALLEUX	Lumbres	Audomarois	BMX	<u>Palmarès</u> : pilote national <u>Objet</u> : âge de 14 ans, il participera comme Martiel PIERRU aux championnats d'Europe et du Monde	250 €
Alex LEMILLE	Carvin	Lens-Hénin	Karaté	<u>Objet</u> : sélectionné pour les mondiaux de karaté (Jeux mondiaux police pompiers forces spéciales) à Birmingham Alabama début juillet 2025, il recherche des subventions pour palier les frais de transport et d'hébergement	150 €
Cédric CUVELIER	Courrières	Lens-Hénin	Handball	<u>Club</u> : Handball Club Courrières <u>Objet</u> : aide pour son parcours sportif et scolaire (pôle espoir hand d'Amiens) <u>Budget</u> : 3.000 €	150 €
Mathilde MACRON	Bailleul-sire-Berthoult	Arrageois	BMX	<u>Palmarès</u> : championne régionale HdF 2024 5ème au CPP Coupe de France et 1/4 finale challenge européen 2023. <u>Objet</u> : aide pour faire revenir Mathilde sur liste ministérielle des sportifs HN dont le titre a été retiré l'an passé suite chute. <u>Budget</u> : 6.400 €	150 €
Morgan MACRON	Bailleul-sire-Berthoult	Arrageois	BMX	<u>Palmarès</u> : vice-championne régionale et 1/2 finaliste trophée de France 2024 <u>Objet</u> : aide pour la participation de Morgane à la coupe d'Europe à Lempdes.	150 €
Clément BODART	BULLY-LES-MINES	Lens-Hénin	Para Canoë	<u>Club</u> : ASL Saint Laurent Blangy <u>Objet</u> : Aide financière pour sa participation à la prochaine coupe du monde canoë-kayak sport adapté en Hongrie	150 €
Alexandre DELPLACE	WAVRANS SUR L'AA	Audomarois	Handisport	<u>Objet</u> : Demande de soutien pour la reprise d'une activité sportive adaptée – Projet trail post-accident	200 €

2 450 €

Bénéficiaire	Ville	Territoire	Discipline	Description	Aide proposée
<i>Aides collectives</i>					
Patriote gym de Guînes	Guînes	Calaisis	Gymnastique	<u>Objet</u> : Aide pour palier les frais de déplacements lors des finales des championnats de France UFOLEP qui ont eu lieu en juin dernier à Bordeaux. <u>Budget</u> : 9.171 €	300 €
Shooting Stars	Boulogne-sur-Mer	Boulonnais	Twirling bâton	<u>Objet</u> : Aide pour le déplacement de l'asso au championnat du monde de twirling bâton qui a eu lieu en août dernier à Turin (Italie). <u>Budget</u> : 20.230 €	300 €
Union Sportive Ruch Carvin	Carvin	Lens-Hénin	Football	<u>Objet</u> : Aide pour les 100 ans de l'association. Match de gala avec les anciens du RCL le 21 juin.	150 €
AS Setques	Setques	Audomarois	Football	<u>Objet</u> : Aide financière suite aux difficultés du club	150 €
USAL Athlétisme	Liévin	Lens-Hénin	Athlétisme	<u>Objet</u> : Aide financière pour l'organisation de la 80ème édition du cross Jean Vilet à Liévin	150 €
Âme Alpha	Noeux-les-Mines	Artois	Danse	<u>Objet</u> : Aide financière pour la réalisation d'une communication de sensibilisation pour lutter contre le harcèlement auprès des jeunes qui pratiquent la danse urbaine	150 €
Les P'houchins Traileurs	Houchin	Artois	Athlétisme	<u>Objet</u> : Aide financière pour la création de l'association (pratique du sport, en particulier auprès des adultes et enfants en milieu rural dans le Pas-de-Calais)	150 €

1 350 €

DEPARTEMENT DU PAS-DE-CALAIS

Pôle Réussites Citoyennes
Direction des Sports
Service Ressource Administratif Financier

RAPPORT N°17

COMMISSION PERMANENTE DU CONSEIL DEPARTEMENTAL

REUNION DU 17 NOVEMBRE 2025

AIDES DÉPARTEMENTALES AUX MANIFESTATIONS SPORTIVES À CARACTÈRE ÉVÈNEMENTIEL ET AUX PROJETS INDIVIDUELS ET COLLECTIFS

Le Département se doit d'être au rendez-vous pour encourager les pratiques sportives pour tous, du sport bien-être au dépassement de soi : telle est l'une des priorités de la démarche du projet de mandat 2022-2027 « Construisons notre Pas-de-Calais » et de sa déclinaison en 3 pactes.

Aussi, dans le cadre du pacte des réussites citoyennes voté par l'Assemblée départementale le 21 novembre 2022, et conformément à l'article L.1111-4 du Code Général des Collectivités Territoriales, le Département entend apporter son soutien aux manifestations sportives organisées sur le territoire. Sont ainsi accompagnés les événements qui participent au développement de la pratique sportive et revêtent un intérêt départemental.

L'étude des demandes d'aide départementale est réalisée selon 3 critères :

- **les manifestations d'intérêt territorial** : le rayonnement de la manifestation est remarqué à l'échelle du territoire ; l'aide est plafonnée à celle attribuée par la commune ou le groupement de communes.
- **les manifestations d'intérêt sportif** : ces manifestations de niveau national ou international sont inscrites dans les différents calendriers des fédérations délégataires, affinitaires ou agréées, et de leurs organismes affiliés ; le taux maximum d'intervention est fixé à 20 % du budget global éligible (budget prévisionnel sans les déplacements, la restauration, l'hébergement, les salaires, les remises de prix ou de lots et les primes).
- **les manifestations d'intérêt départemental** : ces manifestations sont organisées en relation avec les fédérations nationales et internationales et doivent avoir un caractère événementiel de portée extra-départementale en valorisant l'image départementale au-delà de ses limites ; elles doivent présenter un intérêt particulier, soit par la masse des participants et/ou leur origine géographique, soit par leur niveau sportif ; le montant de l'aide est

arrêté au cas par cas en fonction de la dimension et du porteur du projet.

Le tableau ci-joint (annexe 1) présente un ensemble de demandes émanant de 38 structures. L'ensemble de ces demandes a reçu un avis technique favorable des services départementaux.

Sur ces bases, en cas d'accord de votre part, l'aide au titre des manifestations sportives à caractère événementiel s'élèverait à 72 370 €. L'aide ne sera versée que si la manifestation a lieu. Son montant définitif sera arrêté après la manifestation sur présentation du bilan et justification de la valorisation du partenariat départemental.

Par ailleurs, le dispositif d'accompagnement des projets sportifs individuels ou collectifs permet de soutenir des actions qui s'inscrivent dans le cadre d'un engagement sportif à finalité compétitive ou non. Les demandes doivent répondre à des objectifs de dépassement de soi, solidaires, citoyens ou éducatifs. Les porteurs doivent également assurer la promotion du Département. À ce titre, 13 demandes individuelles dont la proposition totale s'élève à 2 450 € et 7 demandes collectives dont la proposition totale s'élève à 1 350 € vous sont présentées (annexe 2).

Il convient de statuer sur ces affaires et, le cas échéant :

- d'attribuer 38 aides financières, pour un montant total prévisionnel de 72 370 €, pour les bénéficiaires, manifestations sportives et événementielles et sommes définis au tableau joint (annexe 1), au titre de l'aide départementale aux manifestations sportives à caractère événementiel, dans les conditions reprises au présent rapport;

- d'attribuer 13 aides exceptionnelles individuelles pour un montant total de 2 450 € dont les bénéficiaires et sommes sont définis au tableau joint (annexe 2), au titre de l'accompagnement des projets sportifs individuels, dans les conditions reprises au présent rapport ;

- d'attribuer 7 aides exceptionnelles collectives pour un montant total de 1 350 € dont les bénéficiaires et sommes sont définis au tableau joint (annexe 2), au titre de l'accompagnement des projets sportifs collectifs, dans les conditions reprises au présent rapport.

Les dépenses s'imputeraient sur le budget départemental comme suit :

Code Opération	Imputation Budgétaire	Libellé Opération	CP	Disponible	Proposition	Solde
C03-326F01	6568//93325	Aides aux manifestations sportives événementielles	784 300,00	177 670,00	72 370,00	105 300,00
C03-326A08	65748//93325	Aides exceptionnelles en matière sportive	10 500,00	3 000,00	1 350,00	1 650,00
C03-326A08	65741//93326	Aides exceptionnelles en matière sportive	13 200,00	8 800,00	2 450,00	6 350,00

La 3ème Commission - Education, Culture, Sport et Citoyenneté a émis un avis favorable sur ce rapport lors de sa réunion du 03/11/2025.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

Le Président du Conseil Départemental

SIGNE

Jean-Claude LEROY